

No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.

SUPERVISOR'S USE ONLY

3

91804



Draw a cross through the box (X) if you have NOT written in this booklet

☐

Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

Kaupae 3 Te Reo Rangatira 2024

91804 Te tātari i te ahunga o te reo

Ngā Whiwhinga: Toru

Paetae	Kaiaka	Kairangi
Ka tātari i ngā hanga o te reo e panoni ana.	Ka āta tātari, ka āta māhitihi i ngā rerenga kētanga me ngā ritenga o ngā reo e rua.	Ka whakapakepake te mārohirohi i ngā take o aua rerenga kētanga.
Ka tātari i ngā rerenga kētanga me ngā ritenga o ngā reo e rua.	Ka mārohirohi i ngā take o aua rerenga kētanga.	Ka whakapakepake te matapae i te ahunga atu o te reo i ēnei rā me ngā take e rerekē ai.
Ka matapae i te ahunga atu o te reo i ēnei rā.	Ka matapae i te ahunga atu o te reo i ēnei rā me ngā take e rerekē ai.	

Tirohia mēnā e rite ana te Tau Ākonga ā-Motu (NSN) kei runga i tō puka whakauru ki te tau kei runga i tēnei whārangi.

Whakautua mai ngā pātai KATOA ki ngā wāhi wātea kua whakaritea.

Mēnā ka hiahia whārangi atu anō hei tuhituhi i ō whakautu, whakamahia ngā whārangi wātea kei muri o tēnei pukapuka.

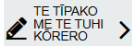
Tirohia mēnā e tika ana te raupapatanga o ngā whārangi 2–11, kei roto i tēnei pukapuka, ka mutu, kāore tētahi o aua whārangi i te takoto kau.

Kaua e tuhi kupu ki roto i te rauponga whakarare (|||) i waenga nui ngā whārangi, ka tapahia ēnei wāhanga.

HOATU TE PUKAPUKA NEI KI TE KAIWHAKAHAERE Ā TE MUTUNGA O TE WHAKAMĀTAUTAU.

Kaiaka

TOTAL 06



Whārangi 1

TE HOROPAKI

He whakamātautau tuhituhi tēnei e kitea ai ōu pūkenga tātari i te ahunga me te panoni o te reo tae atu ki ōu ake whakaaro matapae – te hanga, ngā aronga, ngā ritenga me ngā rerenga kētanga o ngā tuhinga e rua. Nā reira, me mārama koe ki ngā momo reo tuhi maha, me whakataurite hoki koe i te tirohanga o tētahi tuhinga tawhito me tētahi tuhinga reo hou e puta ai ngā tuhituhi kounga e whaitake ana.

Ngā Whakamārama

KOTAHĪ te tūmahi tuhituhi ōkawa o tēnei mahi whakamātautau. **Kia 300 kupu neke atu** rānei te roanga, ā, kia mutu te whai whakaaro me te tuhituhi i roto i te 60 meneti. Mā te whakaoti i tēnei tūmahi tuhituhi e tutuki ai te hiahia o tēnei Paerewa Paetae.

Kupu taka

ahunga	panoni haere o te reo
hanga	āhua ake nō tētahi mea
māhitihiti	whakarōpū
mārohirohi	tuku whakaaro
matapae	whakatau wawe
whakapakepake	whakawhere, whakawai kia huri ngā whakaaro

HE TOHUTOHU

Ko tāu mahi te āta pānui i ngā tuhinga e rua ki te taha matau hei tātari i te ahunga me te hanga o te reo e panoni ana.

Ka tātari i ngā rerenga kētanga me ngā ritenga o te wā, o te wāhi, o te tangata hoki i roto i ngā rautau o mua.

Ka matapae hoki i te ahunga pēhea o te reo ki tēnei wā, hei ngā rā anō e haere ake nei.

MAHERE WHAKAARO

Whakaraupapahia ō whakaaro ki ēnei pouaka.

Kāore tēnei mahere whakaaro e mākahia.

TE TUHINGA TUATAHI

Ko Hurumutu te reo:

Ko te Matenga o te reo ki Ōtākou

Ko te aronga mārīka o tēnei tuhinga ko te ngaronga o te reo ki Ōtākou. E ai ki ōna anō tohunga wetereo puta noa i te ao, kua mate te reo mehemea kua mate te kaikōrero whakamutunga o tētahi reo, ki tētahi kāinga. (Austin & Sallabank, 2011; Crystal, 2000; Dorian, 1981; Hagege, 2009; Mufwene, 2004; Romaine, 2006). Ahakoa tērā, ina whakamāramahia e au ko tērā te ingoa o taku Tohu Kairangi, e hia kē nei ngā kōrero whakahē, whakahāwea i tāku e rangahau nei. Me te mea nei he ngākau e mamae rawa ana ki te whakarongo ki tēnei mea, te matenga o tō rātou reo ki te kāinga. Nā, ko tāku e kī atu nei, ehara i te mea he kōrero whakaiti. Engari kē, he kōrero hei akiaki i ōku whanaunga ki te whakaora anō i tō mātou reo.

I mate te kaikōrero whakamutunga o te reo Māori ki Ōtākou i te tau 1969. Ko ngā tamariki i whānau mai i te tīmatanga o te rautau 20 ki Ōtākou, kīhai i tipu ki te reo Māori hei reo tuatahi. I te kōrero au i tēnei tuhinga mō te rangatira nei a H.K. Taiaroa me tōna reanga. Nā, ko tōna reo tuatahi ko te reo Māori, tae noa atu ki āna tamariki, he kōrero Māori anō rātou. Waihoki, ko te reanga whakamutunga i whānau mai ai, i tipu ake ai hoki ki Ōtākou ko te reo Māori tō rātou reo Ūkaipō ko tērā o ngā hua mokopuna a H.K me ētahi atu. Me kī ake rā, ko aua tamariki i whānau mai i te rautau 19, he hunga i whānau mai ki te reo Māori o te kāinga. Heoi anō, kīhai rātou i kōrero ki ā rātou tamariki. Nā, i a au e rangahau ana i ngā tino take o te ngarohanga o te reo, māku e kī atu, ko hurumutu te reo. Nā, ka uiuitia e au ētahi kaumātua i tipu ake rā ki Ōtākou. Ko ēnei ngā tamariki tuatahi kāore i tipu ake ki te reo hei reo tuatahi, hei reo parāoa ki te kāinga e tukua atu e te hākui ki te tamaiti. Ko Aunt Jean Duff tētahi i uiuitia e au. Ahakoa nō Rakiura ia, he whāngai ia ki te whānau Pōtiki me te whānau Karetai ki Ōtākou, ā, i tipu ake hoki ki Ōtākou.

Tuhinga Tuatahi: Ko Hurumutu te reo

He whakaemiemi whakaaro mō ngā tuhinga e rua.

He tātari i te ahunga o te reo.

He tātari, he whakarōpū hoki i ngā rerenga kētanga me ngā ritenga.

He āhua hou te tuhinga (2017)

Tuhinga Tuarua: Ngāhinatūrae Tūteao Te Uira

He whakaemiemi whakaaro mō ngā tuhinga e rua.

He tātari i te ahunga o te reo.

āhua tawhito te tuhinga.

he pai te reo, kāore he tino hongehongea.

He tātari, he whakarōpū hoki i ngā rerenga kētanga me ngā ritenga.

he ataahua te momo reo, ahakoa kāore au te tino marama ki ētahi whanga o te tuhinga.

he roa rawa tēnei tuhinga

Mātāpuna: Potiki, M. (2017). Ko hurumutu te reo: Ko te matenga o te reo ki Otakou. MAI Journal 2017, 6 (3), 339. He mea tiki iho i: https://www.journal.mai.ac.nz/system/files/MAIJrnl_TEREO_Potiki_02_Final.pdf.

TE TUHINGA TUARUA

NGĀHINATŪRAE TŪTEAO TE UIRA NĀ TE WHAREHUIA MILROY, NŌ NGĀI TŪHOE

E te pononga a te Atua, te mūrau a te tini, te wenerau a te mano, mā wai e whakatika te waka ka tīkoki, mā wai e whakaara te iwi ka hē? Ko wai hei kawē i te reo Māori i whakarērea mai ai e ōu mātua tīpuna, ko wai e tau hei whakatairanga i te rongomaiwhiti o tōu o tō Tainui reo? Tēnei ngā reanga e nanaioe noa nei ki te kura wānanga kua wehe atu nei i te tirohanga kanohi; ki te kura tangata kua riro i a aituā kaiponu kino; ki te kura karakia kua hoki ki tōna kaihangā; ki te kura tawhiti kua hāngū nei te waha ki te kōrero i ngā kupu o te ōrokohanganga mai anō; ki te kura kōrero ko ia nā hoki te kākahu o te whakaaro nui; ki te kura wāwāhi rangi, wāwāhi whenua e hua mai ai te ora ki te tangata, kua unuhia koe i a mātāu te hunga kua noho kua pania e te mate.

E te whakaruruhau o ngā tau ki te marea, te rākau taumatua ki te huihuinga o te tini o te mano, “Īna, ko koe tēnā kua riua ki te ripo ki whakaterē, ki whakangaro, ki whakaoti atu. Kua kaniawhea te ngākau, kua kenepuru te ate, kua rukupopo te ao Māori; auē e te pōuri kei hea tōu māramatanga; auē e te mamae kei hea tōu whakamahutanga; auē e te aroha kei hea tōu whakamutunga; auē e te mate kei hea tōu wero; auē e te Reinga kei hea tōu wikitōria?”

I whānau mai te wahine nei i Tahāroa, takiwā ki te rohe o Kāwhia ki roto o Tainui i te 4 o Pipiri i te tau 1932. I kuraina ki Tahāroa ka whakaotia atu e ia ōna rā kura ki te kura mō ngā kōtiro Māori i Kuini Wikitōria ki Tāmaki makau rau. Otirā, ko ia te puhitaeoreore o taua kura, te mātāmua o ngā kōtiro katoa o taua kura ā-mātauranga, ā-ārahi tamāhine hoki. I roto i a ia ngā ira o te kāhui rangatira e rere ana. Mai i reira, ka uru ki ngā mahi kāwanatanga tau rawa atu ana ki roto i Te Tari Māori o ngā tau o te

He whakaraupapa whakaaro:

Ko Hurumutu te reo:

Ko te Matenga o te reo ki Ōtākou nā Potiki, M

NGĀHINATŪRAE TŪTEAO TE UIRA
NĀ TE WHAREHUIA MILROY, NŌ NGĀI TŪHOE

E kitea te rerekētanga o ngā tuhinga e rua. He
ataahua te momo reo o ngā tuhinga e rua....

ahakoa 10 tau te rerekētanga o ngā tuhinga e rua...
tino rerekē te momo reo.

He tuhinga whakapakepake, he whakaaro matapae:

He taunaki kōrero, he kupu whakanikoniko:

TŪMAHI TUHITUHI

Kia mārama kehokeho tāu tuhituhi ki te kaipānui,
me tīmata tāu tuhinga ki konei.

Kia **300 kupu neke atu** rānei te roanga.

B I U     

Ki tēnei aromatawai kei te tātari i te momo reo o ēnei
tuhinga e rua. Ka tiro ki ngā mea pērā i ngā rerekētanga
me ngā oritenga, te hanga, me ngā aronga o ngā tuhinga
e rua. Ka tiro hoki ki ngā ahunga me te panoni o te reo
tae atu ki ōku ake whakaaro matapae.

Ko te tuhinga tuatahi **Ko Hurumutu te reo: Ko te
Matenga o te reo ki Ōtākou (2017)** nā Potiki, M. Ko te
aronga o tēnei tuhinga ko matenga o te reo ki Ōtākou. Ka
kōrero hoki e pā ana ki "*ngā tamariki i whānau mai i te
tīmatanga o te rautau 20 ki Ōtākou, kīhai i tipu ki te reo
Māori hei reo tuatahi*". "*Me kī ake rā, ko aua tamariki i
whānau mai i te rautau 19, he hunga i whānau mai ki te
reo Māori o te kāinga. Heoi anō, kīhai rātou i kōrero ki ā
rātou tamariki*". Ka kōrero hoki a Potiki mō ōna rangahau
i nga tino take kua ngaro te reo.

He āhua hou te tuhinga, nō reira he hou hoki te momo
reo, ā, he ngāwari ake mōku te mārama i tēnei tuhinga.
He ataahua tēnei momo reo, engari kei te kite ki te
nuinga o te tuhinga, he rite tēnei momo reo ki te reo o
naianei.

Ko te tuhinga tuarua ko **Ngāhinatūrae Tūteao Te Uira
nā Te Wharehuia Milroy, nō Ngāi Tūhoe (2007)**. E
kōrero tēnei tuhinga mō tētahi wahine ko Ina tōna ingoa. I
kōrero a Te Wharehuia mō te kurainatanga o tēnei
wahine, tōna urunga ki ngā mahi kāwanatanga tau rawa
atu ana ki roto i Te Tari Māori. Ka kōrero hoki mō ngā
mahi i tutuki ia, ko wai ōna hoa mahi, ōna momo tohu,

rima tekau o tērā rau tau. I reira ia e
whakangungua ana ki ngā parehua o ērā momo
whakahaere, i kite ai, i mōhio ai ki ngā mahi hei
whakawhanake i te ora o te iwi Māori. I kite anō
ia i ngā mate e whakapā mai ana ki te iwi i te ao
hurihuri e whakaeke ana i ōna momo āhuatanga
ki te tangata.

I te tau 1956, ka whakawhiwhia ki te tūranga o
te Āpiha Toko i te Ora o Te Tari Māori. Ko wai
kāore i mōhio ki te wahine nei? Nā roto mai o
ōna hīkoinga i taua mahi ka horapa te rongo ki
ngā tōpito o te ao Māori. Ko ōna hoa mahi ko
Nau Pūriri, ko Arapeta Awatere, ko Moana
Raureti, ko Bill Herewini, ko Hoani Rangihau,
ko Ani Delamere, ko Barbara Devonshire, ko
Raiha Serjeant, ko Rūmātiki Wright, ko Iritana
Tawhiwhirangi me te huhua noa anō o ngā pū o
roto i te ao Māori. He wahine tuarā whānui, he
wahine marae, he wahine kua mahue mai i a ia
he tapuwae e kore pea e taea te whakakapi i
tēnei wā.

He tohu rongonui tonu i whakawhiwhia ki a ia i
tōna wā, arā, i riro mai i a ia te tohu Diploma of
Social Science, Te Tohu
Kaiwhakamāori/whakapākehā, te University of
Waikato Inaugural Lifetime Achievement Award
mō tōna hiranga mātauranga, i tukua he Foreign
Leadership Grant ki a ia e te kāwanatanga o
Amerika.

Atu i ēnei mahi i tohua anō ia e te wā kia mahi i
roto i Te Tari Toko i te Ora, otirā i ngā tūranga
matua tonu i te mea e kitea ana ōna pūkenga ki
te aronui ki ngā tutukinga waewae o te iwi
Māori i ngā poro o ā rātau nā mahinga. I noho
anō ia hei kaiārahi, hei kaiako i ngā tamariki e
whakauru ana ki ngā mahi toko i te ora. He tohu
anō tēnei o te aronui o ngā upoko o te ao Pākehā
o te ao Māori anō hoki ki te ngaio o tēnei
wahine ki te mahi i roto i ngā hapori Māori,
Pākehā hoki.

Ko te pou matua o roto i ōna whakaaro ki tōku
mōhio ki a ia, ko te kaupapa o te Kīngitanga. He
nui rawa anō ngā wā i haere ai ia i te taha o Te
Arikinui, o Te Atairangikāhu i āna hāere ahakoa
i ngā motu o Aotearoa, i te ao whānui rānei. Ko
ia ka whakamau ōna whakaaro kia noho tonu ia
ki te hāpai, ki te waha i ngā wāhi o ngā mahi e
riro ai, e hoatu ai rānei māna aua mahi. I
whāngaihia ia ki ngā mānga kai, ki ngā kai mārō
hoki o ōna hapū, o ōna iwi, hei konei ka taea te
kī, "he tāonga mai tawhiti". Nō kōnā ka noho te

ōna pukenga me aua momo mea katoa. "He wahine mō ngā āhuatanga katoa a te wahine ahakoa he aha te mahi. Ka hiahia ki te whakaputa i ōna whakaaro, ahakoa he aha, ki a wai rānei, e kore e wehi, kāore hoki e huna. Koirā tōna āhua. Kāore ia i kōrero i tōna mate nāna nei te wahine nei i tango atu, engari ka aronui tonu ki ngā mahi kei ana ringa e noho ana. Ko tana tūmanako kia tutuki i a ia te whakarārangi i ngā kōrero o roto i ngā rātaka, wātaka hoki a tōna rangatira wahine a Te Puea Hērangi."

He rerekē, he āhua tawhito te momo reo o tēnei tuhinga. Kei te mārama au ki te nuinga o tēnei tuhinga, hēoi ki ētahi wahanga paku, ka āhua uaua mōku te mārama. Ki ōku nei whakaaro, he ngawari te reo o tēnei tuhinga, he ataahua hoki. Kāore e tino kite, e rāngona rānei tēnei momo reo i ēnei rā.

Ko ētahi o rerekētanga o ngā tuhinga e rua ko te momo reo. Ahakoa 10 tau noa te rerekētanga o te wā i puta ai ēnei tuhinga e rua, e kitea te rerekētanga o ngā reo e rua. Hei tauira:

*"Nō reira e te kura kua pupuni ki runga ki a Rehua
Tomokia te whare o Miru ki te pō
Tākiri manawa o Rangawhenua
Ka aranga te haunui nō apaaparangi
Tangohia mai ngā whatu i reira
Ka tū ki waho rā te whatu kai tangata
Ka noho ki runga rā te whatu kai ariki
Ko Kākai te rangi kei konā ngā Kīngi
Kei konā tō Arikini a Te Atairangikāhu
Ko kōrua ēnā kua tae atu ki Tūpaengarau."*

Kāore e kitea tēnei momo reo ki te tuhinga tuatahi. Ko tētahi atu rerekētanga ariari rawa, he roa rawa te tuhinga tuarua, ā, he ahua poto tee tuhinga tuatahi.

Ko ētahi oritenga o ngā tuhinga e rua, he ataahua te momo reo ki ngā tuhinga e rua. He kaupapa Māori ngā tuhinga. He ataahua te wairua o tēnei tuhinga tuarua, kāore he wairua riri, he wairua anuanu rānei.

Hei whakakapi, e tino taea te kite i te rerekētanga o ngā ahunga me te panoni o te reo. Ka kite i ngā aranga e rua rerekē o ngā tuhinga. He ataahua te reo tuhituhi o ngā tuhinga e rua. He māmā te mārama i te ngako, i te aranga o ngā tuhinga e rua nō reira, Tihei Mauri Ora.

699 WORDS

pūmautanga ki āna i whakapono ai, i piripono ai hoki ki te Kīngitanga. He wahine tapatahi te ngākau.

Ko taku tino piringa tata ki tēnei wahine i a māua e mahi ana hei mema o Te Taura Whiri i te Reo Māori. I reira ahau ka kite i ngā pūmanawa, i te mōhio o te wahine nei ki te wetewete, ki te tātari i ngā whakaaro e rārangi ai ki mua i tōna aroaro. Nāna tāna mahi! Ka mahi anō ia ki te kawē i ngā kaupapa aroā o roto i ngā kura reo i whakatūria ai e Te Taura Whiri. Ki te hokia ngā pukapuka o aua kura reo o roto i ngā tekau tau ka hori, nuku noa atu rānei, e kore e hapa kei reira tōna ingoa e whata mai ana. Āe rā he wahine ia nō tōnā wā.

Ko te wahine nei ko 'Īna', he wahine mō ngā āhuatanga katoa a te wahine ahakoa he aha te mahi. Ka hiahia ki te whakaputa i ōna whakaaro, ahakoa he aha, ki a wai rānei, e kore e wehi, kāore hoki e huna. Koirā tōna āhua. Kāore ia i kōrero i tōna mate nāna nei te wahine nei i tango atu, engari ka aronui tonu ki ngā mahi kei ana ringa e noho ana. Ko tana tūmanako kia tutuki i a ia te whakarārangi i ngā kōrero o roto i ngā rātaka, wātaka hoki a tōna rangatira wahine a Te Puea Hērangi. Heoi, kei te wā e kitea ai tōna huanga mai ki te ao mārama.

*Nō reira e te kura kua pupuni ki runga ki a Rehua
Tomokia te whare o Miru ki te pō
Tākiri manawa o Rangawhenua
Ka aranga te haunui nō apaaparangi
Tangohia mai ngā whatu i reira
Ka tū ki waho rā te whatu kai tangata
Ka noho ki runga rā te whatu kai ariki
Ko Kākai te rangi kei konā ngā Kīngi
Kei konā tō Arikini a Te Atairangikāhu
Ko kōrua ēnā kua tae atu ki Tūpaengarau.*

Mātāpuna: Milroy, T. W. (2007). Ngāhinatūrae Tūteao Te Uira. He Muka, 20(2), 1. He mea tiki iho i: <https://paperspast.natlib.govt.nz>.

Kaiaka

Te Wāhanga Ako: Te Reo Rangatira

Te Paerewa: 91804

Te Maaka: 06

Te Pātai	He pitopito kōrero
Tuatahi	Ka whānui ake te māhitihiti i ngā rerenga kētanga, me ngā ritenga o tētahi o nga tuhinga e rua.